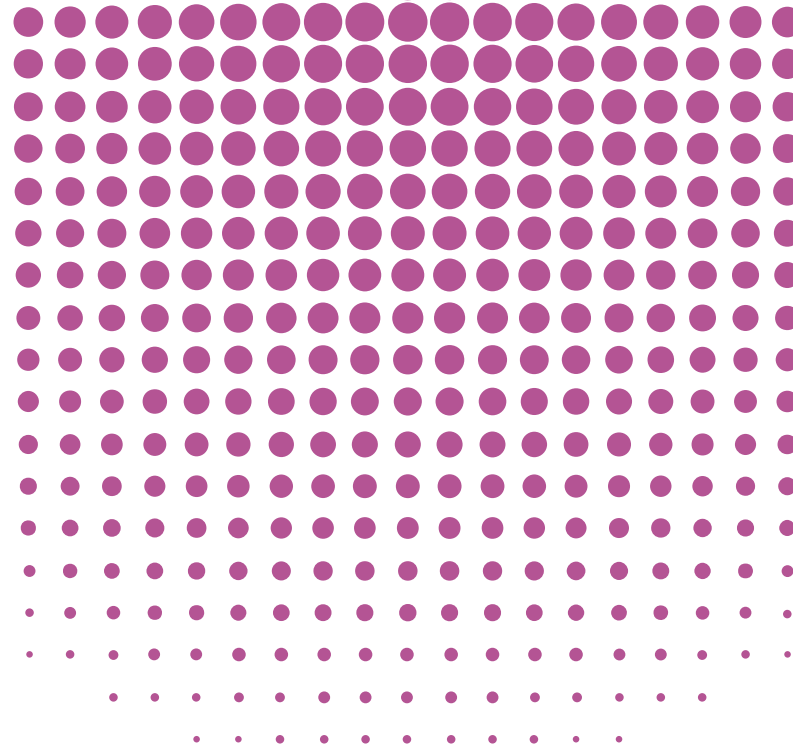




Sihtasutus Eesti Teatri Agentuur

Strateegia aastateks 2025–2027



## Sisukord

|    |                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------|
| 3  | I Enesetutvustus, missioon ja visioon                            |
| 3  | II Senine arengurada                                             |
| 4  | ETA tulud-kulud 2019-2023                                        |
| 5  | III Organisatsiooni struktuur                                    |
| 6  | IV Väärtusahel                                                   |
| 7  | V Peamised tegevusvaldkonnad                                     |
| 7  | Valdkond 1: Näitekirjandus ja autoriõigused                      |
| 7  | Valdkond 2: Info ja statistika                                   |
| 8  | Valdkond 3: Eesti teatri rahvusvahelistumine jm arendustegevused |
| 10 | VI Väärtuspakkumine                                              |

## I Enesetutvustus, missioon ja visioon

Eesti Teatri Agentuur (ETA) on Eesti etenduskunstide valdkonna arendus- ja kompetentsikeskus, mille peamised tegevussuunad on:

1. Näitekirjandus ja autoriõigused. ETA toetab eesti keele ja kultuuri säilimist olles Eesti näitekirjanduse peamine edendaja. ETA seisab teatrivaldkonna eetilise ja professionaalse toimimise eest vahendades autorite ja tõlkijate autoriõigusi.
2. Teatriinfo ja -statistika. ETA kogub, vahendab ja jäädvustab etenduskunstide valdkonnaga seonduvat infot ning Eesti teatristatistikat.
3. Eesti teatri rahvusvahelistumine. ETA edendab Eesti teatri rahvusvahelistumist tõlkides ja levitades Eesti näitekirjandust, korraldades kaasaegse etenduskunsti esitlusfestivali ning tutvustades Eesti teatrit välismaal.

### Missioon

Toetame ja arendame Eesti teatrit ning tutvustame seda maailmale.

### Visioon

Eesti Teatri Agentuur on etenduskunstide valdkonna hinnatud arenduskeskus Eestis ning esmane kontakt Eesti teatrist huvitatuile välismaalt.

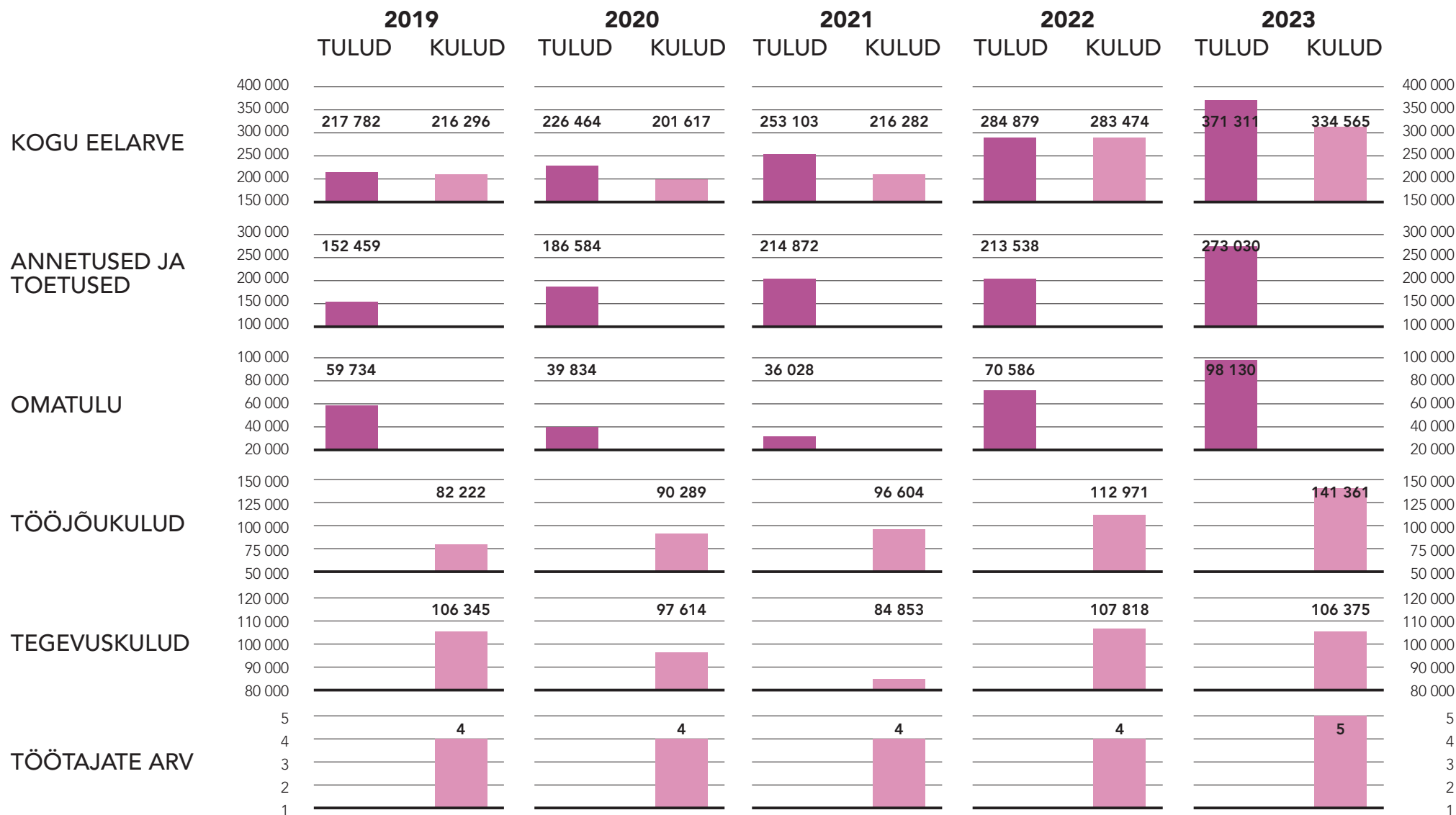
## II Senine arengurada

Sihtasutus Eesti Teatri Agentuur asutati 13. juulil 2007. aastal MTÜ Eesti Teatriliit ja MTÜ Eesti Etendusasutuste Liit poolt. Eesti Teatri Agentuur sündis kahe varem tegutsenud organisatsiooni – OÜ Eesti Näitemänguagentuur (asutati 1994. aastal, osanikud Eesti riik ja Tallinna linnavalitsus) ja MTÜ Teatriliidu Teabekeskus (asutati 2001. aastal Teatriliidu poolt) – liitmise tulemusel, mille tingis soov koondada etenduskunstide valdkonna tugiteenused ühte organisatsiooni ning sellega tugevdada juba pakutavate teenuste kvaliteeti ning laiendada nende ulatust. SA Eesti Teatri Agentuuri nõukokku kuuluvad kaks liiget mõlema asutaja poolt ning lisaks Eesti Kultuuriministeeriumi kui organisatsiooni peamise rahastaja esindaja.

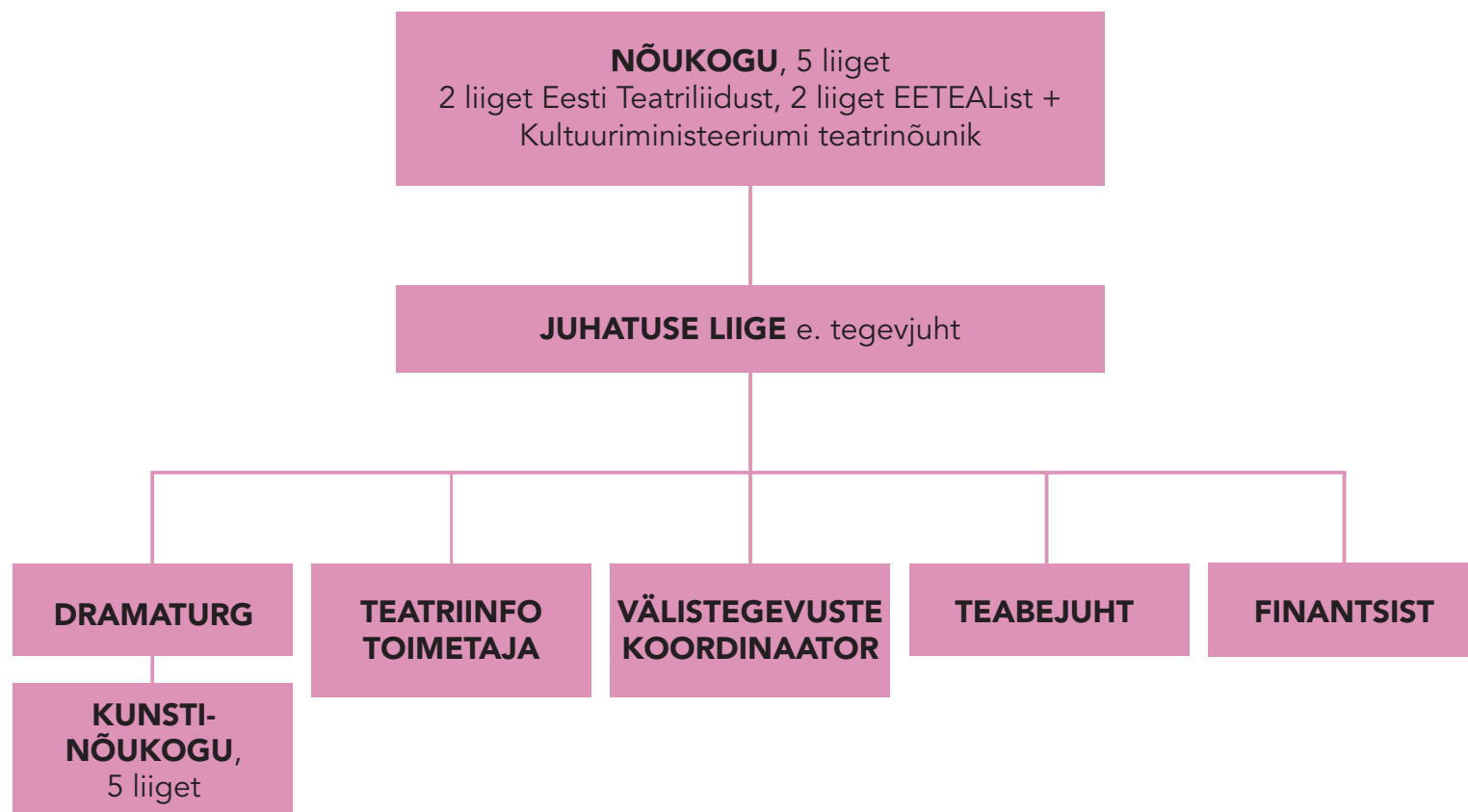
Aastatel 2012–2015 tegeles agentuur Ettevõtluse Arendamise Sihtasutuse (EAS) poolt toetatud ekspordiprojektidega “Etenduskunstide valdkonna arendamine ning valitud sihtturgudele sisenemine eesmärgiga kasvatada kasusaajate ekspordikäivet” ja “Etenduskunstide valdkonna ekspordipotentsiaali tõstmine valitud sihtturgudel”.

Aastatel 2009–2013 tegutses agentuur Eesti Kultuuri Kontaktpunktina ja vahendas informatsiooni Euroopa Liidu kultuurikoostöö programmi Kultuur kohta.

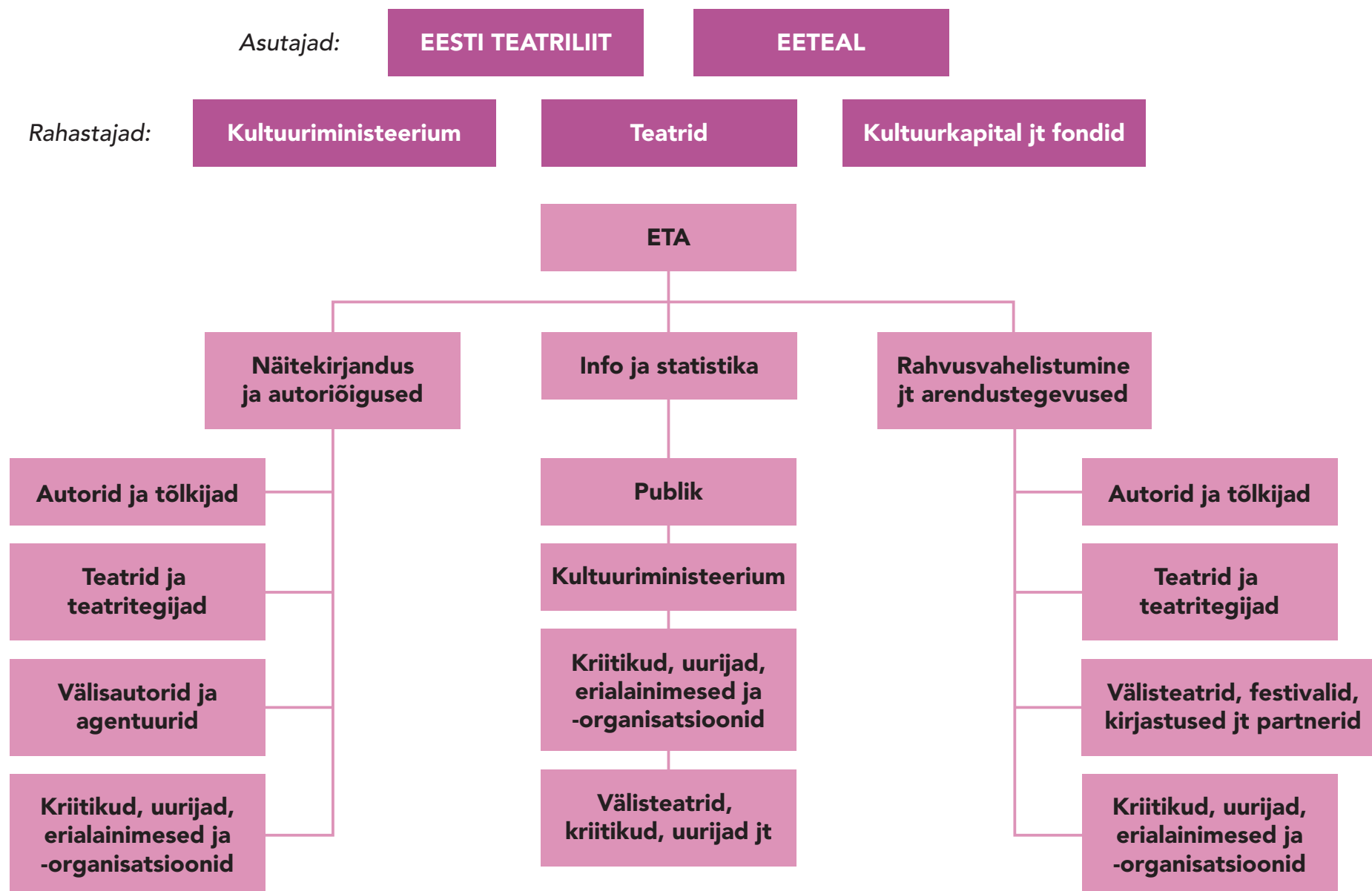
# ETA tulud-kulud 2019 - 2023



### III Organisatsiooni struktuur



## IV Väärtusahel



# V Peamised tegevusvaldkonnad

## Valdkond 1: Näitekirjandus ja autoriõigused

### Strateegilised eesmärgid aastaks 2027:

- Eesti omadramaturgia osakaal Eesti teatrite repertuaari koondnimekirjas on vähemalt 45%.
  - ETA omandab kolme aasta jooksul vähemalt 36 uue algupärase näidendi esindusõigused.
  - Näidendivõistluste tulemusel lisandub vähemalt 5 uut autorit, kelle tekstid jõuavad teatrites lavale.
- Eesti teatrites mängitava välisdramaturgia geograafiline taust on mitmekesine ning tõlked on kvaliteetsed.
  - ETA omandab 3 aasta jooksul vähemalt 75 uue eestikeelse tõlke esindusõigused.
- ETA näidendite andmebaas on suurim ja enim kasutust leidev näidendikogu Eestis, sisaldades 2027. a lõpuks vähemalt 14 350 näidendit. 2024. aastal on näidendite hulk 13 452.
  - Sihtgrupid on teavitatud näidendite andmebaasi uuest funktsionaalsusest, mis võimaldab registreeritud kasutajatel näidendite faile otse alla laadida.
- Autoriõiguste vahendamine on sujuv ja tõhus läbi selleks loodud andmebaasi ja teenusekeskkonna.
  - ETA autoriõiguste andmebaasiga on liitunud kõik Eestis tegutsevad teatrid.
  - Autoriõiguste rikkumiste arv on tänu teavitustööle ja järelevalvele viidud miinimumini.

| Suund                                     | Kategooria                                                                                    | Tegevuskava                                                                                                               |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Näitekirjanduse arendamine ja vahendamine | Kultuuriministeeriumi toetuse jagamine autoritele ja tõlkijatele läbi agentuuri kunstinõukogu | Igal aastal, koosolekud 5 korda aastas                                                                                    |
|                                           | Näidendivõistluste korraldamine                                                               | 2025, 2027                                                                                                                |
|                                           | Avalik raamatukogu ja näidendite andmebaas                                                    | Jooksvalt igal aastal                                                                                                     |
|                                           | Näidendiraamatute jm trükiste väljaandmine                                                    | Igal aastal üks uus näidendiraamat – vahelduvalt teiste maade näidendite kogumik ja näidendivõistluste võidutööde kogumik |
|                                           | Koolitused ja nõustamine                                                                      | Jooksvalt igal aastal                                                                                                     |
| Autoriõigused                             | Õiguste ost ehk esinduslepingute sõlmimine autorite, tõlkijate ja välisagentuuridega          | Jooksvalt igal aastal                                                                                                     |
|                                           | Õiguste müük ehk litsentsilepingud teatritega                                                 | Jooksvalt igal aastal                                                                                                     |
|                                           | Lepingute portfelli haldamine                                                                 | Jooksvalt igal aastal                                                                                                     |
|                                           | Teavitustöö, nõustamine ja järelevalve                                                        | Jooksvalt igal aastal                                                                                                     |
|                                           | Autoritasude arvestus, aruandlus ja väljamaksed                                               | Jooksvalt igal aastal                                                                                                     |

## Valdkond 2: Info ja statistika

### Strateegilised eesmärgid aastaks 2027:

- ETA kodulehekülgl [www.teater.ee](http://www.teater.ee) on peamine Eesti teatriinfo otsimise ja leidmise koht nii eesti- kui ingliskeelsele huvilisele.
  - Kodulehe kasutajate arv on keskmiselt 12 000 kuus (2024. a keskmine kasutajate arv 8500).
  - Uudiskirja tellijate arv kasvab 1700ni (2024. a 1190 tellijat).
  - Iga mängukavas oleva etenduse juures on täpne ja selge ligipääsetavuse info, et aidata erivajadustega inimestel leida sobiv etendus.
  - Noore vaataja teatrit puudutav info on kodulehel eraldi esile toodud ning sihtgrupid (õpetajad, omavalitsuste kultuurijuhid jne) on teadlikud noorele vaatajale suunatud lavastustest, sündmustest jm tegevustest.
  - Kodulehe teenuste ja agentuuri tegevuste tutvustamine ning teatriinfo edastamine toimub vastavalt kommunikatsioonistrateegiale.

2. Statistika andmebaas on järjepidevalt kaasajastatud funktsionaalne keskkond, mis annab ülevaatlikku ja kontrollitud infot teatrite külastajanduse, repertuaari ja majandusstatistika kohta.

- Statistika osalevate organisatsioonide arv on lähedane valdkonnas tegutsevate institutsioonide arvule.
- Alates 2023. aastast on andmebaasi lisatud personalistatistika.
- Statistika andmebaasi aruandlusvormid on Kultuuriministeeriumi vajadustega vastavusse viidud.
- Statistika andmebaasi on täiendatud tagasiulatuvalt andmetega alates 1990ndatest aastatest.

| Suund                                             | Kategooria                                                                                                        | Tegevuskava                                                    |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Teatriinfo kogumine, vahendamine ja jäädvustamine | Uudiste voog ja arhiiv kodulehel ning uudiskirjade saatmine                                                       | Jooksvalt igal aastal                                          |
|                                                   | Teatrite mängukavad kodulehel                                                                                     | Jooksvalt igal aastal                                          |
|                                                   | Päringutele vastamine ja koostööpartnerite vahendamine                                                            | Jooksvalt igal aastal                                          |
| Teatristatistika                                  | Statistiliste andmete kogumine ja töötlemine                                                                      | Jooksvalt igal aastal                                          |
|                                                   | Statistika avaldamine andmebaasis ja kodulehel, sh teenuse pakkumine Kultuuriministeeriumile ja Statistikaametile | Eelmise aasta statistika avaldatakse järgmise aasta septembris |
|                                                   | Statistika kogumise meetodi ja põhimõtete arendamine                                                              | Jooksvalt igal aastal                                          |
|                                                   | Väljavõtete tegemine ja päringutele vastamine                                                                     | Jooksvalt igal aastal                                          |

### Valdkond 3: Eesti teatri rahvusvahelistumine jm arendustegevused

#### Strateegilised eesmärgid aastaks 2027:

1. Eesti dramaturgia eksportlepingute arv kasvab igal aastal jõudes 2027. a vähemalt 10 uue lepinguni aastas (2022. aastal 4).
  - Agentuuri tellimisel on kolme aasta jooksul valminud vähemalt 15 Eesti näidendi ingliskeelsed tõlked, millele lisanduvad tõlked teistesse keeltesse.
  - Agentuuri kaasabil toimuva Draama festivali väliskülaliste programmi kuuluvad muuhulgas Eesti algupärast dramaturgiat tutvustavad lavastused.
  - Igale aastal toimub 2-3 lugemist, laboratooriumi vm Eesti dramaturgiat tutvustavat üritust välismaal.
  - Prantsusmaal on ilmunud Eesti näidendite kogumik.
2. Eesti kaasaegse etenduskunsti esitlusfestivali tulemusel või kontaktvõrgustiku toel jõuab igal aastal välisfestivalidele 4-5 uut lavastust.
  - Agentuur on Eesti teatritegijate ja -uurijate kompetentne nõustaja rahvusvahelise teatri ning rahvusvaheliste koostöösuhte edendamise vallas.
  - [teater.ee](http://teater.ee) ingliskeelselt leheküljelt leiab Eesti teatri tutvustamiseks piisaval hulgal materjale. Lisaks on vastavalt vajadusele erinevaid võõrkeelseid trükiseid, mida levitatakse aktiivselt erialainimeste kaasabil.
  - Välistegevuste planeerimine on kooskõlas Kultuuriministeeriumi rahvusvahelistumise tegevuskavaga.
3. Agentuur on esindatud rahvusvahelistes koostööprojektides ning toimib Rahvusvahelise Teatriinstituudi ITI aktiivse keskusena.
  - Agentuur on teatrivaldkonna rahvusvahelistumise eestkõneleja Eestis.
  - Agentuur on üks keskseid organisatsioone Balti riikide teatrilase koostöö edendamisel (Balti Teatri Foorum vm).
4. Agentuur on tänu igal aastal toimuvatele koolitustele, seminaridele ja töörühmadele tuntud ja hinnatud arenduskeskus dramaturgia, teatriteaduse ja autoriõiguste vallas.

| Suund                                            | Kategooria                                                                  | Tegevuskava                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Näitekirjanduse eksport</b>                   | Eesti dramaturgia tõlkimine võõrkeeltesse                                   | Igal aastal 5 näidendit inglise keelde, vastavalt konkreetse aasta projektidele teistesse keeltesse                                             |
|                                                  | Agenditeenus                                                                | Jooksev vastavalt uutele näidenditele ja tõlgetele                                                                                              |
|                                                  | Eesti näidendite vahendamine väliskirjastustele                             | Üks peamisi sihtriike on Prantsusmaa, aga ka Läti ja Rumeenia                                                                                   |
|                                                  | Võõrkeelsete trükiste publitseerimine                                       | Vastavalt vajadusele                                                                                                                            |
|                                                  | Tutvustusüritused välismaal                                                 | Igal aastal 2-3 üritust erinevates maades                                                                                                       |
|                                                  | Draama festivali väliskülaliste programm                                    | Igal aastal                                                                                                                                     |
| <b>Teatrite ja teatritegijate tutvustamine</b>   | Eesti kaasaegse etenduskunsti esitlusfestivali korraldamine                 | Igal aastal                                                                                                                                     |
|                                                  | Võõrkeelsete trükiste publitseerimine                                       | Ingliskeelne voldik "Estonian theatre in numbers" või muud trükised vastavalt vajadusele                                                        |
|                                                  | Eesti teatritegijate kaasamine välisprojektidesse                           | Jooksvalt igal aastal                                                                                                                           |
| <b>Rahvusvaheline koostöö</b>                    | Rahvusvahelise Teatriinstituudi ITI tegevustes osalemine läbi Eesti keskuse | Osalemine ITI maailmakongressidel ja ITI Euroopa iga-aastastel koosolekutel                                                                     |
|                                                  | Balti Teatri Foorum jm koostööprojektides osalemine                         | Foorumi korraldamine 2024, teistel aastatel Eesti delegatsiooni juhtimine; jooksev valmisolek uute koostööprojektide leidmiseks ja arendamiseks |
|                                                  | Festivalidel ja erialaüritustel osalemine ning kontaktvõrgustiku arendamine | Jooksvalt igal aastal                                                                                                                           |
| <b>Koolitused, seminarid jm arendustegevused</b> | Teatriterminoloogia töörühm                                                 | Igal aastal 15 uue termini koostamine                                                                                                           |
|                                                  | Teemapäevade sari "teater   ..."                                            | Igal aastal 1 - 2 üritust vastavalt vajadusele ja koostööpakkumistele                                                                           |
|                                                  | Dramaturgia, tõlkimise ja autoriõigustega seotud koolitused ja loengud      | Igal aastal dramaturgia suvekool, lisaks üks koolitusprojekt ja loengud kõrgkoolidele jt organisatsioonidele                                    |
|                                                  | Osalemine žüriides ja ekspertkomisjonides                                   | Jooksvalt igal aastal                                                                                                                           |
|                                                  | Valdkondadevaheline koostöö                                                 | Vastavalt vajadusele ja koostööpakkumistele                                                                                                     |

## VI Väärtuspakkumine

| Klient                                            | Vajadus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Pakkumine                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kultuuriministeerium                              | Kultuuri arengukava 2021–2030, lisa 5: „Riik toetab järjepidevalt algupärase näitekirjanduse ja kvaliteetsete tõlgete lavale jõudmist.”                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ETA juures tegutseva kunstinõukogu eksperthinnangu alusel ostab ETA näidendite ja näidenditõlgete eksklusiivsed esindusõigused, toetades sellega Eesti algupärase näitekirjanduse ja tõlkekultuuri arengut.                                                                                             |
|                                                   | Kultuuri arengukava 2021–2030, lisa 5: „Riigil on põhjalik ülevaade etenduskunstide hetkeolukorrast ning arengutest. Kultuuripoliitilised otsused etenduskunstide valdkonnas on teadmispõhised ja lähtuvad kvaliteetsest statistikast. Riik toetab valdkonnas kasutatavate andmebaaside täiendamist ja arendamist, et tagada andmete ülevaatlikkus ja ligipääsetavus.”                                                                                                                                                                                                                 | ETA kodulehega on seotud põhjalik, kontrollitud ja iga-aastaselt täienev teatristatistika andmebaas alates aastast 2012, kuhu alates 2023. aastast lisandus personalistatistika ja ning paranes andmete allalaadimine ministeeriumile oluliste näitajate osas.                                          |
|                                                   | Kultuuri arengukava 2021–2030, punkt 1.13: „Aitame kaasa Eesti kultuuri rahvusvahelistumisele”. Kultuuri arengukava 2021–2030, lisa 5: „Eesti osaleb aktiivselt rahvusvahelisel etenduskunstide maastikul. Valdcondlike professionaalide osalemine rahvusvahelistes võrgustikes ja koostööprojektides toetab kohalikku etenduskunstide valdkonna arengut. Riik soodustab ja toetab etendusasutuste ja organisatsioonide osavõttu rahvusvahelistest projektidest ning riigisiseste ja rahvusvaheliste festivalide korraldamist Eesti eri piirkondades ja etenduskunstide valdkondades.” | ETA on teatrivaldkonna rahvusvahelistumise eestvedaja tõlkides ja tutvustades eesti näitekirjandust, tutvustades Eesti teatreid ja teatritegijaid (Eesti kaasaegse etenduskunsti esitlusfestival) ning hoides koostöösuhteid rahvusvahelistes võrgustikes (ITI, Balti Teatri Foorum jm).                |
| Autorid ja tõlkijad                               | Autoriõiguste esindamine ja autoritasude vahendamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ETA-l on läbipaistev ja usaldusväärne autoritasude maksmise süsteem. ETA sõlmib litsentsilepingud teatritega, mille alusel vahendab autoritele ja tõlkijatele kord kvartalis autoritasusid.                                                                                                             |
|                                                   | Näidendite tutvustamine ja levitamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ETA-l on kõige suurem näidendikogu Eestis, põhjalik ja pidevalt täienev näidendite andmebaas ning avalik raamatukogu; ETA koostab näidendite tutvustamiseks annotatsioonikogusid, näidendiraamatuid jm trükiseid ning korraldab lugemisüritusi.                                                         |
|                                                   | Soov, et algupärandid ja tõlked jõuaksid lavale võimalikult paljudes teatrites üle maailma ning autoriõigused oleksid kaitstud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ETA tellib uusi tõlkeid ja annotatsioone ning tutvustab neid välisteatritele ja -agentuuridele; ETA seisab näitekirjanike ja tõlkijate õiguste eest ning vahendab neile autoritasusid; ETA koostab uut näitekirjandust tutvustavaid võõrkeelseid trükised, korraldab tutvustusüritusi välisriikides jm. |
| Teatrid - dramaturgid, teatrijuhid, lavastajad jm | Eesti autoritelt uute näidendite ja tõlgete tellimine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ETA kunstinõukogu teostab kvaliteedikontrolli ning tasub lepingu sõlmimisel autorile või tõlkijale ühekordse tasu.                                                                                                                                                                                      |
|                                                   | Välisautorite õiguste vahendamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ETA-l on lai kontaktibaas ning pikaajased usaldusväärsed kliendisuhetud peamiste õiguste esindavate välisagentuuridega, mis tagavad võimalikult soodsad tingimused teatritele õiguste kasutamiseks.                                                                                                     |
|                                                   | Soov leida kontakte koostööprojektideks välismaal, kutseid välisfestivalidele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ETA korraldab iga-aastal kaasaegsete etenduskunstide esitlusfestivali, kuhu kutsub u 30 väliskülast - festivalikuraatoreid, produtsente jt, et luua võimalused koostöösuheteks; ETA vastutab Draama festivali väliskülastiste kutsumise eest.                                                           |
|                                                   | Soov leida lavastamiseks näidendeid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ETA-l on kõige suurem näidendikogu Eestis, põhjalik ja pidevalt täienev näidendite andmebaas ning avalik raamatukogu.                                                                                                                                                                                   |

| Klient                                                                            | Vajadus                                                                                                | Pakkumine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Publik                                                                            | Saada infot, mis etendusi vaatama minna                                                                | Eesti teatrite ühine mängukava atraktiivsel ja kommertsreklaamideta kodulehel <a href="http://teater.ee">teater.ee</a>                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                   | Saada infot etenduste kohta lähtuvalt erivajadustest                                                   | Koduleheküljele <a href="http://teater.ee">teater.ee</a> on koondatud selge info iga etenduse ligipääsetavuse kohta                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                   | Saada infot etenduste kohta, mis on sobilikud eesti keelt mitte valdavale isikule                      | Koduleheküljel <a href="http://teater.ee">teater.ee</a> on <i>English-friendly</i> mängukava, mis sisaldab ingliskeelse tõlkega või ilma sõnadeta lavastuste etendusi                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                   | Saada teada, mida veel teatrites tehakse                                                               | Teatriuudised ja info teatrite lisateenuste kohta kompaktelt kodulehel <a href="http://teater.ee">teater.ee</a> ; vajadusel personaalne nõustamine telefoni või e-maili teel                                                                                                                                                                                   |
| Kriitikud, teatriuurijad, erialaselt teatriga seotud inimesed ja organisatsioonid | Saada adekvaatset ja põhjalikku infot spetsiifilistes küsimustes ning teatrivaldkonna kohta tervikuna  | ETA koduleht on peamine infoallikas teatriprofessionaalidele; lisaks teatristatistika ja näidendite andmebaasile on kodulehel otsingusüsteemi kaudu leitav info teatrites esietendunud lavastuste kohta alates aastast 2004 (üle 5800 lavastuse); täpne ülevaade teatriinstitutsioonide, tugiorganisatsioonide, õppeasutuste, andmebaaside jm erialase teabega |
|                                                                                   | Soov olla esindatud rahvusvahelistes organisatsioonides                                                | ETA korraldab ITI Eesti Keskuse tööd, osaleb ja leiab esindajaid rahvusvahelistele festivalidele, koolitusprogrammidele jm ettevõtmistele; ETA on Eesti, Läti ja Leedu koostööfestivali Balti Teatri Foorumi kaaskorraldaja                                                                                                                                    |
| Välisteatrid ja -agentuurid, teatriuurijad, huvilised                             | Eesti näidendite autoriõiguste vahendamine                                                             | ETA on keskne ja kergesti leitav asutus, mis esindab enamike Eesti autorite näidendeid ja tõlkeid                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                   | Välisautorite õiguste kaitse Eesti teatrites                                                           | ETA on välisagentuuridele usaldusväärne partner, kes tagab lepingutest kinnipidamise ning teostab järeelvalvet, et tuvastada võimalikke autoriõiguste rikkumisi                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                   | Soov saada infot Eesti teatrite, näitekirjanike, lavastajate jt ning võimalike koostööpartnerite kohta | Ingliskeelne kodulehekülg Eesti teatrite, näitekirjanike, lavastajate ja institutsioonide tutvustustega; ingliskeelsed trükised; personaalne nõustamine ja kontaktide vahendamine                                                                                                                                                                              |